

Za bojenje



List za bojenje © Inga Knopp-Kilpert

St. Anna
kinderSpital

Informacije o bolovima

Otisak

postavilo osoblje jedinice za razvoj kvalitete/kvaliteta njege po nalogu St. Anna dječje/dečije bolnice
www.stanna.at

U suradnji/saradnji sa timom stručnjaka za bolove i sa projektnim timom opće/opšte pedijatrije menadžmenta za bolove u oblasti njege

Fotografije: privatna (naslovnica), Fotolia
Grafika/raspored: www.atelier-lev.com



St. Anna
kinderSpital

Kako se sprovodi ocjenjivanje/
ocjenjivanje bolova u St. Anna/
Sv. Anna dječjoj/dečijoj bolnici?

Što/šta možemo mi ponuditi Vašem
djetetu/detetu za umanjivanje bolova?

Kako možete Vi pomoći
Vašem djetetu/detetu?

Informacije o bolovima



Po svoj mogućnosti Vaše dijete/dete ima bolove u okviru aktuelnog oboljena, te zbog toga može biti nužno da se uspostave bolne dijagnostičke i terapijske mjere/mere. Trudimo se da bolovi Vašeg djeteta/dete-ta budu što manji!

Vi kao dotična osoba igrate važnu ulogu kako pri procjenjivanju/procenjivanju tako i pri savladavanju bolova. Vi možete stanje Vašeg djetete/deteta najbolje ocijeniti/oceniti i nama pri tome pomoći, da Vaše dijete/dete bolje shvatimo, naročito/posebno ako je još mlado ili se boji.

Osim toga, Vi znate točno/tačno kako možete smiriti svoje dijete/dete i skreniti mu pažnju na nešto drugo ili pomoći mu da se opusti. Vi ste ta osoba kojoj se dijete/dete najprvo obraća kad ima bolove. Saopštite nam u svakom slučaju Vaše spoznaje, kako bismo mogli započeti sa odgovarajućom terapijom protiv bolova.

Neizlječivi/neizlečivi bolovi prouzrokuju strah, polvačenje, razdražljivost i vode do nepoželjnih tjelesnih /telesnih reakcija kao što su grčevi, nesnica i gubljenje apetita. Na osnovu ovih pojava može se usporiti proces ozdravljenja i zdravstvenog poboljšanja

Ustanovljavanje bolova

Kako bi pronašli da li Vaše dijete/dete ima bolove moramo točno/tačno ispitivati i promatrati/posmatrati. Ispitujemo Vas, kako ocijenjujete/ocenjujete bolove Vašeg djeteta/deteta i pitamo Vaše dijete/dete da li ima bolove. Pri tome pokazujemo djetetu/detetu



jednu skalu na kojoj su prikazana lica sa različitim raspoloženjima, odnosno skalu od 0 do 10, kako bi mogli prikazati jačinu bola.

Dojenčad, manja djeca/deca te djeca/deca sa posebnim potrebama ocjenjujemo/ocenjujemo na osnovu skale stranog promatranja/posmatranja. Dodatno promatramo/posmatramo ponašanje, držanje tijela/tela i izraz lica Vašeg djeteta/deteta.

Umanjenje bolova

Naš cilj je da Vama i Vašem djetetu/detetu prije/pre terapijske ili dijagnostičke mjere/mere damo informacije koje su jednostavne, jasne i djetetu/detetu prikladne. U slučaju nejasnoća molimo Vas pitajte nas! Mi se trudimo da za vrijeme/vreme isplaniranog bolnog zahvata bolovi budu što je moguće manji.

Osim toga liječnik/lekar će na osnovu vrste i jačine bola propisati medikamentaciju koja će biti individualno prilagođena pacijentu. Ova medikamentozna terapija protiv bolova orijentira /orijentiše se prema međunarodnom/internacionalnom znanju. Pored ove medikacije protiv bolova postoje i razne psihološke i fizikalne mjere/mere koje pomažu pri ublažavanju bolova odnosno koje ih dopunjuju.

Što/šta možemo mi učiniti za Vaše dijete/dete

- ▶ Ubod u prst sa skoro bezbolnom metodom
- ▶ Lokalno nanošenje anestezijske kreme, na primjer/na primer prije/pre vađenja krvi odnosno prije/pre nego što se stavi prisutp venama/ venski kateter.
- ▶ Kod beba koje su mlađe od tri mjeseca/meseca pokazalo se jako dobro davanje djetetu/detetu dudice/ dude sa malom količinom rastopljenog šećera, pred sami zahvat.
- ▶ Instrukcije za vježbe/ vežbe opuštanja i disanja – duboko i sporo disanje može pojačati samokontrolu.

▶ Uzimanje u obzir Vašeg djeteta/deteta: Ako je moguće dopustit ćemo da Vaše dijete/dete odabere poziciju odnosno mjesto/mesto punkcije

▶ Psiholosška mjere/mere

▶ Fizikalne mjere/mere kao primjena/primena hladnoće i toplote, specijalno pozicioniranje, masaže stomaka kod beba.

Što/šta možete Vi učiniti za Vaše dijete/dete

- ▶ Pokušajte da budete tu uz Vaše dijete/dete. Djeca/deca se često osjećaju/osećaju sigurnije, ako je njihova dotična osoba kod njih prisutna.
- ▶ Ostanite mirni, iako to čovjeku/čovjeku ponekad teško pada. Strah pojačava bolove, a i Vaše dijete/dete može osjetiti/osetiti Vaš strah i Vašu nesigurnost.
- ▶ Ohrabrite i pohvalite Vaše dijete/dete! (“To radiš jako dobro!”)
- ▶ Zahvat može biti bolan, ali iskrene izjave o tome može podnijeti /podneti Vaše dijete/dete bolje nego što Vi mislite.
- ▶ Podajte djetetu/detetu hrabrosti da ispolji svoje osjećaje/osećaje i shvatite ga ozbiljno.
- ▶ Prijatni i lijepi/lepi dodiri kao ljuljanje, držanje, milovanje i maženje pomažu Vašem djetetu/detetu da se opusti.
- ▶ Kada Vaše dijete/dete ima bolove skrenite mu pažnju na nešto drugo, podajte mu nešto na što se može koncentrirati/koncentrisati. (pričanje priča, slušanje glazbe/muzike, pjevanje/pevanje, gledanje televizije/telvizora, čitanje, igrice na kompjuteru/računaru)

